

## Matei Chihaia

---

Né le 12 février 1973 à Bucarest (Roumanie)

Professeur de lettres romanes à l'Université de Wuppertal (Allemagne)

chihaia@uni-wuppertal.de

### Formation

---

- 10 mai 2006 Diplôme d'habilitation en lettres romanes de l'Université de Cologne. Sujet : Fiction, film et métalepses dans les récits et contes de Julio Cortázar. Directeur : Wolfram Nitsch
- 21 février 2000 Diplôme de docteur ès lettres (mention « summa cum laude ») de l'Université Ludwig Maximilian de Munich. Sujet : La tragédie classiciste. Directeur : Rainer Warning
- 18 août 1997 Diplôme de *Master of Studies in European Literature* (mention « with distinction ») de l'Université d'Oxford. Sujet : Figures phonétiques dans le théâtre de Jean Racine. Directeur : Michael Hawcroft

### Parcours professionnel

---

(L'indication entre parenthèses correspond à l'échelon dans la fonction publique allemande)

- Depuis avril 2010 Professeur titulaire à l'Université de Wuppertal (W3)
- Octobre 2007 – mars 2010 Chercheur à l'Université de Cologne avec une bourse Heisenberg de la *Deutsche Forschungsgemeinschaft* (DFG) (équivalent PR W2)
- Avril 2007 – septembre 2007 PR (remplaçant) à l'Université de Cologne (W2)
- Octobre 2006 – février 2007 PR (remplaçant) à l'Université de Ratisbonne (W2)
- Octobre 2000 – février 2006 Enseignant-chercheur à l'Université de Cologne (C1)

### Enseignement international

---

- Septembre 2019 (8 h) Mobilité ERASMUS+ à l'Université de Franche-Comté, Besançon, France  
CM Littérature latino-américaine (L3 LLCR) : « L'adaptation de deux contes fantastiques de Julio Cortázar à la bande dessinée »

	CM Littérature et société (L3 LLCR) : « 'Pierre Menard, autor del Quijote' entre fiction et essai » Conférence pour les étudiants de Licence et Master LLCR : « Les singes savants dans la littérature argentine (1898-1909) »
Novembre 2016 (24 h)	CM Master et Doctorat (Literatura Española / Letras) à l'Universidad Nacional de La Plata, Argentine (« Alegorías y experiencias de la lectura en el siglo XX »)
Mars 2015 (8 h)	Mobilité ERASMUS+ à l'Université de Lorraine, Metz, France CM Littérature, culture et diversité (L1 ALL) : « Les phantomes chez Horacio Quiroga, entre photographie et film » CM Littérature et science (L1 ALL) : « Le motif du Golem » CM Permanence et réinvention d'un mythe antique (L3 ALL) : « Le mythe de Narcisse dans la littérature espagnole »
Août 2013 (33,5 h)	CM Doctorat (Literatura Latinoamericana) à l'Universidad Andina Simón Bolívar, Quito, Équateur : « Los mundos posibles de la poesía hispanoamericana »

## Publications

---

### Monographie

[2011] (*L'Effet Golem. Orientation et immersion fantastique à l'époque du cinéma*) *Der Golem-Effekt. Orientierung und phantastische Immersion im Zeitalter des Kinos*, Bielefeld : Transcript Verlag 2011. (Ouvrage sur la littérature argentine et uruguayenne de la première moitié du XX<sup>ème</sup> siècle et sa relation au cinéma)

Présentation critique dans : *Romanische Forschungen*, 126 (2014), Maïke van Delden  
*Germanisch-Romanische Monatsschrift*, 62/3 (2012), Matthias Hausmann  
*Jahrbuch immersiver Medien* 2011, Matthias Bauer  
*Variations*, 19 (2011), Johannes Binotto

### Direction d'ouvrages collectifs

[2019a] Matei Chihai, Georg Eckert (éd.) : (Miniatures colossales. Mélanges offerts à Gerrit Walther) *Kolossale Miniaturen. Festschrift für Gerrit Walther*, Münster: Aschendorff Verlag, 2019.

[2019b] Matei Chihai, Katharina Rennhak (éd.) : *Relevance and Narrative Research*, Lanham: Lexington Books, 2019.

[2019c] Matei Chihai (éd.) : *La violencia como marco interpretativo de la investigación literaria. Una mirada pluridisciplinar a la narrativa hispanoamericana contemporánea*, Tübingen : Narr, 2019.

[2018] Friederike Apelt, Christiane Berth, Matei Chihai, Christine Hatzky et Barbara Potthast (éd.) : Dossier « La Cultura del Sandinismo en Nicaragua: Pasado y Presente », *Monograma. Revista Iberoamericana de Cultura y Pensamiento* 2.1 (2018).

[2016] Matei Chihai, Antonio Sánchez Jiménez (éd.) : Dossier « El texto como máquina: matices de una alegoría », *Romanische Studien* 5 (2016)

- [2015] Antonio Sánchez Jiménez, Matei Chihaiia (éd.) : Dossier « El trasfondo de una metáfora: el texto como máquina », *Olivar (La Plata)* 16/23 (2015).
- [2014] Matei Chihaiia, Susanne Schlünder (éd.) : *Extensiones del ser humano. Funciones de la reflexión mediática en la narrativa actual española*, Madrid / Frankfurt a. M. : Iberoamericana-Vervuert, 2014.
- [2008] Wolfram Nitsch, Matei Chihaiia, Alejandra Torres (éd.) : *Ficciones de los medios en la periferia. Técnicas de comunicación en la ficción hispanoamericana moderna*, Köln : USB Köln, 2008.

## Articles

- [2019a] « Poétique comparée du terrain vague chez Cortázar », in : Jacqueline Maria Broich / Wolfram Nitsch / Daniel Ritter (éd.) : *Terrains vagues. Les friches urbaines dans la littérature, la photographie et le cinéma français*, Clermont-Ferrand : Presses universitaires Blaise Pascal 2019, p. 99-111.
- [2019b] « Manos, voces y caretas: averiguaciones antropológicas bajo seudónimo », in : Alejandro Ferrari (éd.) : *Estudio sobre los folletines de Horacio Quiroga*, Montevideo: Ministerio de Educación y Cultura 2019, p. .
- [2019c] « (Mondes possibles comme allégories de la fiction) Mögliche Welten als Allegorien der Fiktion », in : Frauke Bode / Christoph Bartsch (éd.) : *Welt(en) erzählen. Paradigmen und Perspektiven*, Berlin : DeGruyter 2019, p. 217-234.
- [2019d] « La violencia como marco interpretativo de la investigación literaria », in : Matei Chihaiia (éd.) : *La violencia como marco interpretativo de la investigación literaria. Una mirada pluridisciplinar a la narrativa hispanoamericana contemporánea*, Tübingen : Narr 2019, p. 9-29.
- [2019e] Matei Chihaiia, Cornelia Hermann : « (Violence dans la traduction. Commentaire de la traduction d'un conte d'Arnoldo Gálvez) Gewalt in der Übersetzung », in : Matei Chihaiia (éd.) : *La violencia como marco interpretativo de la investigación literaria. Una mirada pluridisciplinar a la narrativa hispanoamericana contemporánea*, Tübingen : Narr 2019, p. 283-298.
- [2019f] « (L'Enlèvement d'Europe et l'enlèvement d'Amérique) Der Raub der Amerika », in : Renate Möhrmann (éd.) : *Europa im Spiegel der Kunst*, Stuttgart : A. Kröner 2019, p. 150-171.
- [2018a] Vera Broichhagen, Matei Chihaiia : « L'Allemagne rêvée de Roberto Bolaño », in : *Europe. Revue littéraire mensuelle* 1070-1072 (juin-août 2018), p. 191-196.
- [2018b] « Lecturas de la diversidad en 'Historias de Cronopios y de famas' (1962) y 'Rayuela' (1963) », in : Julio Checa / Susanne Hartwig (éd.) : *¿Discapacidad? Literatura, teatro y cine hispánicos vistos desde los disability studies*, Berlin : Peter Lang 2018, p. 239-252.
- [2018c] « Mundos únicos, experiencias compartidas: la diversidad como provocación de la estética de la recepción », in : Susanne Hartwig (éd.) : *Diversidad cultural – ficcional – ¿moral?*, Frankfurt a. M. : Vervuert/Madrid : Iberoamericana 2018, p. 69-87.
- [2018d] « Julio Cortázar, escritor, lector de Sartre (1947-1951) », in : *Monograma. Revista Iberoamericana de Cultura y Pensamiento* 3 (2018), Dossier : « La filosofía argentina: Aportes críticos sobre la construcción de un campo académico en el sur global », p. 215-231.
- [2018e] « Mídia imersiva em Quiroga, Borges e Cortázar. O que as alegorias nos dizem sobre a experiência de transportação » (trad. Valéria P. Pereira), in: Helmut P. E. Galle / Juliana P. Perez / Valéria P. Pereira (éd.) : *Ficcionalidade : uma prática cultural e seus contextos*, São Paulo : FFLCH/USP 2018, p. 231-251. (= traduction de 2013a)

- [2017] « (Fantastique et métaphantastique : l'idée de 'figura' chez Cortázar) Fantastik und Metafantastik: Julio Cortázar's Theorie der 'figura' », in : Sonja Klimek / Tobias Lambrecht / Tom Kindt (éd.) : *Funktionen der Fantastik. Neue Formen des Weltbezugs von Literatur und Film nach 1945*, Heidelberg : Universitätsverlag Winter 2017, p. 43-57.
- [2016a] « (Borges et Proust. Analyse d'une non-réception) Borges und Proust. Analyse einer Nicht-Rezeption », in : *Colloquium Helveticum* 45 (2016), p. 177-195.
- [2016b] « A Geographer Disappears : Politics and Fiction in 'Purgatorio' by Tomás Eloy Martínez », in : Emmanuelle Peraldo (éd.) : *Literature and Geography: The Writing of Space throughout History*, Newcastle : Cambridge Scholars 2016, p. 390-406.
- [2016c] « Bioy Casares y Cortázar : una tipología del espacio-tiempo no-orientado », in : Roland Spiller (éd.) : Julio Cortázar y Adolfo Bioy Casares : relecturas entrecruzadas, Berlin : Erich Schmidt Verlag 2016, p. 191-211.
- [2016d] Matei Chihaia, Antonio Sánchez Jiménez : « El texto como máquina: matices de una alegoría », in : *Romanische Studien* 5 (2016), p. 23-39.
- [2015] « Bolaño y Drácula. Cuatro modelos para hablar del autor », in : Ursula Hennigfeld (éd.) : *Roberto Bolaño. Violencia, escritura, vida*, Madrid / Frankfurt : Iberoamericana / Vervuert 2015, p. 155-171.
- [2014] « La ciudad aumentada : cinematógrafo y verosimilitud en 'El aleph' », in : Roland Spiller (éd.) : *Borges-Buenos Aires: configuraciones de la ciudad del siglo XIX al XXI*, Madrid / Frankfurt : Iberoamericana / Vervuert 2014, p. 127-136.
- [2013a] « Immersive Media in Quiroga, Borges, and Cortázar. What Allegories Tell about Transportation Experience », in : *DIEGESIS. Interdisciplinary E-Journal for Narrative Research* 2.1. (2013), p. 75-91.
- [2013b] « (Pouvoir et métalepse – à propos de la fonction politique d'une figure narrative dans 'Apocalipsis de Solentiname', de Julio Cortázar) Macht und Metalepse – Zur politischen Dimension eines narrativen Verfahrens am Beispiel von Julio Cortázar's Erzählung 'Apocalipsis de Solentiname' », in : Kurt Hahn / Matthias Hausmann / Christian Wehr (éd.) : *Erählmacht. Narrative Politiken des Imaginären*, Würzburg: Königshausen & Neumann 2013, p. 85-98.
- [2012a] « El arte de (no) leer letras de tango », *Matices* 70,1 (2012), p. 31-33.
- [2012b] « Inventar las Indias en el siglo XX. Victoria Ocampo y los enredos del diálogo transcontinental », in : Ana Luengo / Sabine Schlickers (éd.) : *La reinvencción de Latinoamérica. Enfoques desde las dos orillas*, Frankfurt a. M. : Peter Lang, 2012, p. 231-241.
- [2010a] « Descolocación y metalepsis en 'El otro cielo' de Julio Cortázar », in : Cécile Chantraine-Braillon / Norah Dei Cas / Fatiha Idmhand (éd.) : *El escritor y el intelectual entre dos mundos. Homenaje internacional a Fernando Aínsa*, Madrid / Frankfurt a. M. : Iberoamericana-Vervuert, 2010, p. 157-166.
- [2010b] « Julio Cortázar et la mémoire de la Révolution cubaine », *Amerika* 2/2010 : *Frontières : La Mémoire et ses représentations esthétiques en Amérique latine*.
- [2010c] « Bolaño y yo. Las dos caras de la autoficción en la obra de Roberto Bolaño », in : Ana Luengo / Sabine Schlickers / Vera Toro (éd.) : *La auto(r)ficción en la literatura española y latinoamericana*, Madrid/ Frankfurt a. M. : Iberoamericana-Vervuert, 2010, p. 141-153.
- [2008] « '¿Qué pincel podrá pintarlas?' – Variantes modernas de la pampa sublime », in : Wolfram Nitsch / Matei Chihaia / Alejandra Torres (éd.) : *Ficciones de los medios en la periferia. Técnicas de comunicación en la ficción hispanoamericana moderna*, Köln : Universitäts- und Stadtbibliothek, 2008, p. 51-72.

## Direction de recherches

---

### Thèse dirigée

Université de Cologne,  
2011      Frauke Bode-Schmidt : « Barcelona como espacio lírico. La poesía de la complicidad en Carlos Barral, Gabriel Ferrater, Jaime Gil de Biedma, Ángel González y José Agustín Goytisolo »

### Thèses co-dirigées / membre du jury de thèse

Université de  
Salamanque, 2013      Antonio Portela Lopa : « El Mito de Greta Garbo en la Literatura Española e Hispanoamericana » (Dir. Luis García Jambrina)

Université de  
Salamanque, 2012      Rafael Pontes Velasco : « 'La puerta de la cárcel está abierta' – poética de Guillermo Samperio » (Dir. Francisca Noguero)

Université de  
Salamanque, 2011      Giuseppe Gatti : « Apropiación subjetiva del espacio urbano. La proyección de Montevideo en la literatura de Hugo Burel » (Dir. Francisca Noguero)

Université de Wuppertal,  
2010      Nils Bernstein : « Phraséologismes dans la poésie d'Ernst Jandl et de Nicanor Parra » (Dir. Matías Martínez)

Université de Cologne,  
2010      Maria Imhof : « 'Plus rapide que les apparences' – théâtralité et accélération dans le théâtre romantique en Espagne » (Dir. Wolfram Nitsch)

Christine Rath : « 'Éste no es un trabajo histórico' –  
Récit historique et réflexion métahistorique dans la prose de Jorge Luis Borges » (Dir. Wolfram Nitsch)

### Thèses en cours

Susana Pinilla Alba      Poétique du hip-hop féministe : l'exemple de Gata Cattana

Laura Désirée Wiemer      Superpositions de Buenos Aires et Paris dans la littérature du XX<sup>ème</sup> siècle

Miroslava Arely Rosales  
Vásquez      Masculinité et violence dans la narration d'Amérique centrale contemporaine (financé par le DAAD)

Carlota Fernández  
Fernández      La narration des « enfants de la guerre » en Espagne

Birte Fritsch      Théorie de la comparaison en littérature

Christopher Becking      La revue *SUR* entre littérature et philosophie

Christine Renske Müller      L'effet des mobilités étudiantes sur les compétences interculturelles : l'exemple de l'échange Wuppertal-La Plata

Marie Cravageot      Pour une poétique du récit de migration culturelle (Co-tutelle avec Dominique Combe, Université Paris III)

## Activités de recherche

---

### Projets de recherche financés par l'Association nationale de recherche allemande (DFG)

- Depuis 2017 « La réception de la phénoménologie en Espagne et Amérique latine », projet partagé avec Guillermo Ferrer (chercheur principal) et le prof. Gerald Hartung (Philosophie, Université de Wuppertal)
- Depuis 2011 (chercheur principal) : *DIEGESIS, journal interdisciplinaire et international de narratologie* (publié en ligne) ; projet partagé avec plusieurs collègues du laboratoire de Narratologie de l'Université de Wuppertal, les profs. Matías Martínez (Allemand), Michael Scheffel (Littérature comparée) et Roy Sommer (Anglais), qui seront les codirecteurs de ce journal, avec Sandra Heinen (Anglais) et Katharina Rennhak (Anglais)
- Sept. 2007 – mars 2010 (chercheur principal): Bourse Heisenberg pour un projet sur les théories de l'espace et l'orientation en Europe et Amérique latine du XX<sup>ème</sup> siècle

### Organisation de rencontres internationales

- 16.10.2018 Journée d'études « Pactos del olvido » (memoria y olvido histórico en la literatura y el cine hispánico), Wuppertal, organisée avec Manuel España Arjona (Universidad de Málaga)
- 28.-29.6.2018 Colloque « Transfer des idées du Sud vers le Nord. À propos de la présence de la pensée d'Amérique Latine en Europe », Wuppertal, organisé avec Peter Imbusch (Faculté de sociologie de l'Université de Wuppertal)
- 8.6.2018 Journée d'études « La representación cinematográfica de Latinoamérica como lugar de violencia (RECILAT) », Wuppertal, organisée avec Manuel España Arjona (Universidad de Málaga)
- 7.-17.5.2018 Université d'été DAAD « Literatura y violencia en México y Centroamérica », Wuppertal, organisé avec Manfred Leinen (Université de Düsseldorf)
- 6.-8.2.2018 Colloque DFG « Narration post-factuelle ? », Wuppertal, organisé avec plusieurs collègues dans le cadre du laboratoire de Narratologie (ZEF)
- 17.-20.7.2017 Université d'été de la Volkswagen-Foundation « La cultura del sandinismo en Nicaragua - teorías y testimonios », Wuppertal, organisée avec Barbara Potthast (Université de Cologne)
- 4.3.2017 Hommage à Ernesto Cardenal à l'occasion du docteur honoris causa de l'Université de Wuppertal (reportage DW español : <https://www.youtube.com/watch?v=rhHTyz27BCE&feature=youtu.be>)

- 12.-15.10.2016 6th Bonn Humboldt Award Winners' Forum « World Literatures – Masterpieces:Shakespeare and Cervantes 2016 », Bonn, organisé avec Claudia Olk (Université de Berlin), Martina Wagner-Egelhaaf (Université de Münster) et David Wellbery (Université de Chicago)
- 13.6.2016 Journée d'études « Archéologie de la narration. Le récit comme forme symbolique », Wuppertal, organisée avec Michael Scheffel (Littérature comparée, Université de Wuppertal) dans le cadre du laboratoire de Narratologie (ZEF)
- 12.5.2015 Journée d'études « Poesía y felicidad : la literatura como antidoto », Wuppertal, organisée avec Antonio Portela Lopa (Universidad de Burgos) dans le cadre du projet de recherche « Felicidad y literatura. Sobre la vigencia social del discurso literario » (Université de Salamanque)
- 18.-22.4.2015 Section de la rencontre des hispanistes allemands « El texto como máquina: literatura y tecnología », Heidelberg, organisée avec Antonio Sánchez Jiménez (Université de Neuchâtel)
- 30.9.-2.10.2014 Colloque DFG « Relevance and Narrative (Research) », Wuppertal, organisé avec Katharina Rennhak (Anglais, Université de Wuppertal)
- 24.4.2012 Journée d'études « La réception d'Ovide du fin de l'antiquité au début des temps modernes », Wuppertal
- 18.-21.3.2009 Section de la rencontre des hispanistes allemands « Extensions of man. Funciones de la reflexión mediática en la narrativa actual española », Tübingen, organisée avec Susanne Schlünder (Université de Osnabrück)
- 18.-21.9.2007 Colloque de la Volkswagen-Foundation « Ficciones de los medios en la periferia. Técnicas de comunicación en la ficción hispanoamericana moderna », Cologne, organisé avec Wolfram Nitsch et Alejandra Torres (Université de Cologne)

## **Responsabilités administratives et mandats électifs dans le sein de l'Université**

- Depuis avril 2012 Élu vice-doyen de la Faculté de Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Wuppertal (réélu en 2016)
- Responsable de l'échange ERASMUS+ avec les Universités de Oviedo, Salamanca et Santiago de Compostela
- Responsable des partenariats internationaux avec l'Universidad Nacional de la Plata, l'Universidad Nacional de San Martín, l'Universidad Nacional de la Patagonia Austral (Argentine), la Pontificia Universidad Católica de Ecuador (Équateur), l'Universidad Centroamericana (Nicaragua), l'Universidad de Lima (Pérou)
- Responsable de l'échange ERASMUS+ avec l'Universidad Nacional de La Plata et l'Universidad Nacional de la Patagonia Austral

## **Responsabilités administratives et mandats électifs extérieurs**

---

Depuis 2019	Membre du comité de lecture international de la revue <i>Romanic Review</i> (Columbia University)  Membre du comité de lecture de la revue <i>Trasvases entre la literatura y el cine</i> (Universidad de Málaga)
Depuis 2018	Membre du comité de lecture de la revue <i>Études interculturelles</i> (Chaire UNESCO de l'Université catholique de Lyon)
2017-2018	Directeur, avec Lucía Lahoz (Universidad de Salamanca), de la revue <i>Monograma. Revista iberoamericana de cultura y pensamiento</i>
Depuis 2017	Membre du comité de lecture de la collection <i>Frankfurter Studien zur Iberoromania und Frankophonie</i> (Gunter Narr Verlag, Tübingen)
Depuis 2015	Membre du comité de lecture de la revue <i>Romanische Forschungen</i> (Universität Bonn / Universität Mannheim)
Depuis 2014	Membre du comité de sélection des bourses Post-Doc de la Fondation Alexander von Humboldt
Depuis 2013	Membre du comité de lecture international de la revue <i>Acta fabula. Revue des parutions</i> (ENS Paris)
Depuis 2011	Membre de l'équipe de direction de <i>DIEGESIS. Interdisciplinary E-Journal for Narrative Research</i> (Bergische Universität Wuppertal)